



# *Caminamos a Santiago*

ASOCIACION DE AMIGOS DEL CAMINO DE SANTIAGO DE ZARAGOZA

Boletín Informativo nº 111 Diciembre de 2003

Depósito Legal Z-2152/92 ISSN-1137-0807

Plaza de la Seo 6, 3º, 2º  
Telfn. y fax 976 292 605  
50001 Zaragoza

## *Buenas noticias*

El pasado día 18 de noviembre, fuimos citados a una reunión por el Departamanto de Educación, Cultura y Deporte de la Diputación General de Aragón, junto con otras entidades y asociaciones, para tratar el tema relacionado con la celebración del próximo Año Jacobeo 2004.

Fue un primer contacto, luego vendrán otros, para lograr que este Camino Aragonés, Patrimonio de la Humanidad, se encuentre preparado y en condiciones para poder recibir a ese gran número de peregrinos europeos que, sin lugar a dudas, optarán por cruzar la frontera de Somport a lo largo del próximo año.

Nos dimos una gran alegría, ya que las expectativas son muy halagüeñas, pues los responsables de Cultura y Turismo han hecho propósito firme de acondicionar el Camino, propagándolo en España y fuera de nuestras fronteras y dotándolo de puntos de acogida e información para los peregrinos.

Salimos muy esperanzados de la reunión y les damos las gracias por habernos tenido en cuenta y escuchar nuestras propuestas sobre necesidades relacionadas con el Camino.

Por otro lado, hemos recibido otra gran noticia. La Directora Gerente del Instituto Aragonés de la Juventud,

nos ha enviado una carta en la que nos comunica que “dentro de un paquete de medidas que el I.A.J. está preparando, contempla la posibilidad de que los peregrinos puedan utilizar los albergues de Canfranc y Villanúa, y de habilitar una zona de acampada en los terrenos adyacentes, permitiendo la utilización de los servicios propios de los albergues”. Igualmente nos dice que no habrá ningún inconveniente para que los peregrinos que pasen por Zaragoza, camino de Compostela, puedan pernoctar en el albergue Juvenil “Baltasar Gracián”, de la calle Franco y López.

Dos buenas noticias que harán que esta Navidad, los Amigos del Camino de Santiago, y todos en general, las celebremos con más alegría y optimismo pensando en estas importantes mejoras anunciadas, y más, cuando es intención de nuestra Administración que no sean mejoras únicamente con vistas al año 2004, sino que perduren y sigan aumentando en años sucesivos para bien del Camino, los peregrinos y de nuestra Comunidad aragonesa.

Os tendremos informados de como se vayan realizando estos proyectos.

¡¡¡FELIZ NAVIDAD PARA TODOS!!!

*J. R. Barranco*

# S U M A R I O

Buenas noticias

*Por José Ramón Barranco del Amo*

*Portada*

Junto al Camino:

Tierra de santos de luchas y de ancestros

*Por José M<sup>a</sup> Hernández de la Torre*

*Página 3*

Carta desde el Albergue <sup>(10)</sup>

*Por Juan de Iaca*

*Página 5*

El canto gregoriano en el Camino de Santiago

*Por Maribel Ortega Fuentenebro*

*Página 6*

Una muy buena noticia

*Por Pedro Sanzol Lecumberri*

*Página 8*

Cena de Hermandad

*Vocalía de Actividades*

*Página 9*

Inauguramos la IX exposición fotográfica

*Secretaría*

*Página 10*

Celebramos las XII Jornadas Jacobeas

*Secretaría*

*Página 11*

El armario del Camino

*Por Pepe*

*Página 12*

Cronica de la etapa

*Por Jesús Sariñena Tremps*

*Página 14*

Excursión

*Vocalía Excursiones*

*Página 15*

Nuevos Asociados

*Hospitaleros*

*Página 16*

Conocer  
Aragón  
y  
el Camino  
de Santiago

*Cimborrio de la Seo  
Zaragoza*



## *Junto al Camino: Tierra de santos, de luchas y de ancestros*

Entre el río Oja -que lame las viejas y jacobeanas piedras de Santo Domingo de la Calzada- y el río Tiron -al que se asoma Belorado-, el caminante encuentra un largo tramo llano y pasa insensiblemente de las tierras riojanas a las burgalesas, por las que avanza hasta la aspereza de los Montes de Oca, antaño temidos como territorio de salteadores, que la carretera salva por el puerto de La Pedraja y el peregrino por las empinaduras y cortafuegos que le conducen al tesoro escondido de San Juan de Ortega.

Se encuentran, junto al Camino, motivos de atención o curiosidad, como la bellísima pila bautismal románica de la parroquia de Redecilla y, en Vitoria de Rioja -que es de la provincia de Burgos-, la que sirvió para cristianar a Domingo, el santo *ingeniero*. En la iglesia de San Pedro de Belorado puede verse en lienzo la imagen del patrón de la localidad, San Vitores, llevando en la mano su propia cabeza, pues afirma la leyenda que vivió tres días después de ser decapitado por los sarracenos, en abierta emulación con lo que se cuenta del cesaraugustano San Lamberto, mártir de la persecución romana. Más allá de Villafranca Montes de Oca, junto a la ermita de la Virgen de Auca, está el llamado *Pozo de San Indalecio*, en el lugar donde aseguran que fue martirizado este primer obispo de Almería y, según la tradición, uno de los *siete varones apostólicos* convertidos por Santiago, que se dice nacido en Caspe y cuyo *voto* se celebra anual-

mente en San Juan de la Peña.

El lugar de San Juan de Ortega es apenas más que lo que queda del monasterio que este otro santo *pontone-ro* erigió, a mediados del siglo XII, y que fue atendido por los canónigos reales hasta el siglo XV y después por los jerónimos hasta la desamortización: el patio renacentista de la hospedería, la magnificencia del templo -románico en la cabecera triabsidial y en el transepto, como también en el sarcófago, y ojival en lo demás, incluido el gótico florido del baldaquino-, uno de cuyos primorosamente historiados capiteles recibe dos veces al año la mágica iluminación vespertina del sol equinoccial..., y la capilla -exterior- de San Nicolás de Bari, mandada construir en 1477 por Isabel la Católica, parece que en agradecimiento por el nacimiento de su primogénito y único hijo varón, el príncipe Juan, tras haberse encomendado al santo fundador con ocasión de visita regia al centro monástico cuando llevaba ya siete años casada sin fruto; de esa tradición deriva la de San Juan de Ortega como patrón de la fertilidad conyugal, además de serio de los aparejadores españoles.

El propio personaje abrió y acondicionó el camino que, algo más allá y en dirección a Burgos, conduce desde Agés hasta Atapuerca; nombre, éste, cargado de evocaciones. En estos campos tuvo lugar, en el año 1054, una decisiva batalla entre las huestes cristianas de hermanos enfrentados: dos de los hijos de Sancho

Garcés III *el Mayor* de Pamplona. Fernando, que había heredado de éste a título de rey lo que hasta entonces era el condado de Castilla, reclamó para ese nuevo reino las tierras de la Rioja y la Bureba, pero García *el de Nájera*, sucesor de su padre en el trono pamplonés como rey de Navarra, se opuso a tal pretensión, y ello desencadenó la guerra fratricida, que concluyó con la anexión a Castilla de los territorios en pugna, tras la derrota y muerte de García en Atapuerca. Le sucedió su hijo, Sancho Garcés IV, conocido como Sancho *el de Peñalén* porque pereció despeñado por sus hermanos bastardos en un abrupto barranco de ese lugar del término de Funes, en 1076; dado que sus hijos eran pequeños, los navarros optaron por ofrecer el reino a otro nieto de Sancho *el Mayor*, Sancho Ramírez, rey de Aragón, y unido a la monarquía aragonesa permaneció hasta la muerte de Alfonso *el Batallador* (1134).

Pero Atapuerca goza de mayor actualidad por resonancias mucho más remotas: las que surgen de sus yacimientos paleoantropológicos, que se han revelado importantísimos para el conocimiento de la evolución del género humano. En las cuevas, dolinas y trincheras excavadas en esta sierra se han encontrado restos óseos de muy distintos tiempos prehistóricos. Los más recientes, mezclados con objetos característicos de las primitivas industrias de la piedra, corresponden al *homo sapiens sapiens*, son del Eneolítico y la Edad del Bronce y se datan entre 11.000 y algo más de 100.000 años de antigüedad, época de coexistencia de nuestra propia especie con la

de los *neandertales*, extinguida hace 30.000 años. Otros -ya del Pleistoceno, unos 300.000 años pertenecen al homínido predecesor de estos últimos, el *homo heidelbergensis* europeo, que con el *homo erectus* asiático y el *homo sapiens* africano (la rama que evolucionaría hacia la actual humanidad), procede del *homo ergaster* (*homo habilis*) que vivía en el África Oriental desde que, dos millones de años atrás, se diferenció del *australopithecus*, dando lugar al género *homo* (cinco millones de años antes se había producido la diferenciación con respecto al chimpancé y otros póngidos). Pero el más trascendental descubrimiento es el del cráneo de un niño de 800.000 años de edad que, científicamente reconstruido, presenta rasgos propios del *ergaster* junto con otros de sorprendente modernidad; tanto que han permitido conjeturar una nueva especie, la del *homo antecessor*, antepasado común de los de Neandertal y de nuestra propia rama, que habría llegado a Europa hace un millón de años, con lo que se retrasaría muy notablemente la datación de la etapa en que se creía que los homínidos empezaron a distribuirse lentamente desde su cuna africana por los demás continentes y a poblar el nuestro...

Tiempos ancestrales, de los que sigue sabiéndose poco con certeza, pero en todo caso anteriores en miles de milenios a la Ruta Jacobea. Aunque, desde mucho antes, astros y constelaciones dibujaban ya en el firmamento la *Vía Láctea*.

Zaragoza, agosto de 2003

José M<sup>a</sup> Hernández de la Torre y García

# GARTA DESDE EL ALBERGUE (10)

Queridos amigos:

Los días van pasando rápidos y tengo sentimientos un tanto encontrados. Por una parte me gustaría estar ya con vosotros; por otra, seguir aquí dando este servicio a los peregrinos. Es la íntima satisfacción que tengo tanto al fregar el suelo como al darles ánimos, o al curarles los pies con el buen botiquín del albergue. Es estu-  
pendo ver como se abren cuando encuentran a su lado un poco de calor humano; lo que se echa en falta en nuestra desarrollada e insolidaria sociedad, tan es así que se podría enunciar la siguiente ley de los valores: *“el bienestar egoísta está en relación inversa al sentido de humanidad”*.

Sergio, imagino que dirás que exagero, ojalá tengas razón, pero la realidad que percibimos es muy otra ¿o no te basta comprobarlo donde trabajas?

El tiempo se va enfriando y es más apetecible el calor de la lumbre. Su cálida luz hace brotar la conversación y se oyen los pensamientos en voz alta de unos y de otros. Cuánta gente anda sola por el camino de su vida. Cada día es una nueva experiencia para mí. Somos unos afortunados, arropados por la familia y nuestro grupo de buenas amigas y amigos, y yo especialmente por ti, querida Lía. Al igual que haciendo el largo Camino de Santiago, en este albergue te das cuenta de muchas cosas.

La otra noche, Olaf, un chico noruego, dijo que decidió romper con todo su mundo por el hastío que le producía la vida que llevaba en Bergen. Su trabajo en las nuevas tecno-

logías de la información le había causado una fuerte crisis interior, pues fue capaz de pensar y darse cuenta de que trabajaba para ver cómo se le metía a la gente todo por los ojos y que fuera creándose nuevas necesidades, viviendo menos la vida y más solos; él mismo formaba parte de ese doble engranaje. Navegando por Internet tuvo noticia de una vetusta ruta del Sur de Europa y decidió hacer el Camino de Santiago desde París. Se despidió de su empresa y comenzó su camino buscando un nuevo renacer a la vida, aunque él quizás no fuese consciente de ello.

Olaf estaba descubriendo su relación con la Naturaleza observando los fenómenos naturales, la fauna, la flora, la belleza de lo simple. El dolor y la alegría. Estaba descubriendo el sentido de lo humano, reconociendo a los demás como personas, capaces de sentir y de establecer desinteresados lazos de afecto. Su sonrisa era franca. Después de tantos días en camino sentía por vez primera esa íntima sensación de libertad. Se sentía un ser humano.

El Camino es una vía abierta a todas las gentes aunque no tengan convicciones concretas, basta hacerlo con respeto a lo que significa y una sincera disposición de cuestionarse uno a sí mismo. Y si con nuestro testimonio y palabra podemos aportar algo más a esos caminantes que pasan por nuestro lado, mejor, pues en su momento Dios nacerá en sus corazones.

Vuestro amigo,

*Juan de Iaca*

# *El canto gregoriano*

## *en el Camino de Santiago*

Maribel Ortega Fuentenebro

**Y después de cantar los himnos salieron hacia el monte de los olivos (Mateo. 26,30)**

Es deuda de los caminantes a la tumba del apóstol dedicar atención al canto gregoriano, ya que no puede ser separado del fenómeno de las peregrinaciones y, por añadidura, de las que hacen referencia al Camino de Santiago. El nuevo auge del éxodo ha supuesto el regreso del rito en numerosas iglesias monásticas a lo largo de ruta. Es cierto que, en el momento actual, los motivos del “caminar a Compostela” pueden ser de índole diversa: espirituales -qué supone efectivamente que se está peregrinando-, culturales, turísticos e incluso deportivos -igualmente legítimos porque supone la libertad de que habla Jesús-, pero, sea cual sea la causa, de ninguna puede separarse el arte del camino o en este caso la música sacra, porque está implícito en el mismo sentir cristiano, es elemento de espiritualización y júbilo para el alma en caso de peregrinaje, y en otros supuestos supone, del mismo modo, humanización y contento del alma, es además un hecho histórico-cultural que todas las mujeres y hombres del mundo tienen derecho a interpretar, entender y disfrutar y con razón los peregrinos a Santiago de Compostela.

Al hablar del canto gregoriano es necesario hacer una diferenciación, ya que no debe confundirse el canto gregoriano con el canto litúrgico, aunque ambos estén destinados al servicio de los fieles; el litúrgico se extiende y es utilizado por toda confesión religiosa,

mientras que el canto gregoriano hace referencia, exclusivamente, al canto sagrado de la iglesia romana. Hay quienes atribuyen la autoría al Papa San Gregorio Magno (540?-604), de ahí el nombre, pero San Gregorio no escribió ninguna línea, aunque obligado es reconocer que realizó una importante labor de recopilación al reunir toda la obra que se hallaba dispersa y unificada; en ella incluyó un fondo pregregoriano arcaico y adaptó el rito bizantino (cristiano-ortodoxo) a occidente, tradujo al latín la liturgia romana que se expresaba en griego y reformó la “Scholae Cantorum”, creada por S. Silvestre en el siglo IV. Todas estas modificaciones ayudaron a que se le atribuyera el origen.

San Gregorio está reconocido como uno de los hombres más eruditos de su tiempo; una breve descripción puede ayudar a entender su personalidad. El Papa era hijo de un pretor romano, lo que se dejó sentir en su inquieto faenar, volcado esencialmente en la actividad literaria con especial dedicación al comentario y exégesis de libros bíblicos. Entre sus obras cabe destacar los “Comentarios al libro de Job”, preciosas e interesantes homilías sobre el evangelio y los profetas, con preferencia sobre Ezequiel, y una cuidadosa elucidación sobre el libro bíblico “El Cantar de los Cantares”, hermoso poema de amor divino y humano; el Papa, con este escrito, dejó un bello legado a la posteridad al hacer más entendible lo que el autor de la trova se proponía: el amor de Dios y el amor de los hombres como expresión de totalidad. Mención aparte

merece el misal romano, que él introdujo y que sigue utilizándose en el momento presente. Fue un gran maestro de espiritualidad, Santo, y "Doctor de la Iglesia", título que le fue otorgado por Bonifacio VIII, en 1295.

La música litúrgica hunde sus raíces en culturas arcaicas en las que tiene un carácter netamente religioso que guarda semejanzas con los cantos esenios, principalmente con el rezo al anochecer; de los griegos hereda la lengua que fue en la que se transmitió el cristianismo de los primeros tiempos; esta influenciado por la cultura greco-romana que cantaba a la diosa Cibeles o al dios Apolo, aunque al pasar al cristianismo se modifica y alcanza mayor trascendencia, pero los precedentes por excelencia hay que buscados en la liturgia del Templo de Jerusalén y concretamente en la salmodia. Los salmos, en las sociedades del Antiguo Testamento, eran recitados a modo de poesía por cantores acompañados de músicos, que utilizaban instrumentos de cuerda -lira y arpa-, y de percusión y viento propios de la cultura oriental. En cuanto al cristianismo, los cimientos se encuentran en el evangelio, concretamente en el episodio de la última cena, en que Jesús y los apóstoles entonaron himnos; asimismo en las cántigas de los cristianos del siglo I que junto con los judíos recitaban alabanzas a Dios en la sinagoga.

En los primeros tiempos de la iglesia cristiana de Roma, los fieles, aunque no siempre fueron perseguidos porque esto era una decisión personal del emperador, no podían hacer manifestaciones públicas de su fe, por ello no fue posible desarrollar un culto propiamente dicho, hasta que el emperador Constantino en el año 313, proclamó el

edicto de Milán que otorgaba a los cristianos libertad de culto y de expresión de fe. Como consecuencia directa, San Ambrosio, obispo de la ciudad, introdujo el "**Canto de las Horas**", que regula la oración durante el día y la noche y proviene de la sinagoga; implantó asimismo, la oración bíblica de alabanza, petición, acción de gracias etc., que eran entonados por un coro y respondido por todos los fieles.

El oficio de la horas, como bien vivimos los peregrinos en las celebraciones, esta distribuido de la siguiente forma: **Laudes** a primera hora de la mañana; **Intermedia** dos veces (la segunda y quinta del día); **Eucaristía** o celebración de la Cena del Señor a mediodía; **Vísperas** por la tarde; **Adoración** y **Completas** a la noche. El "*Alleluia*" es una antifona de origen hebraico que se extendió primero por oriente, iglesias ortodoxas, para luego entrar en occidente en el siglo IV; el *Ofertorio* o canto responsorial, aparece en el siglo IV y el "*Gloria in excelsis*", es un himno que ya se recitaba en las primitivas asambleas cristianas.

A partir del siglo X comienza la decadencia y ello porque surge un nuevo estilo: la polifonía, que por obra y gracias de las Scholae Cantorum alcanzó una gran perfección, pero llevaba implícito un gran cambio, ya que los fieles tenían que permanecer callados y asistir a la liturgia más bien como espectadores. El siglo XVI contribuyó, más si cabe, al declive; así, el canto gregoriano quedó relegado al olvido; hubo intentos para rehabilitado por parte de León XIII, que resultaron estériles. El éxito vino de la mano del Papa Pío X que en el siglo XX, por fin, logró el arraigo definitivo.

No es extraño que los peregrinos

del "Camino de Santiago" se encuentren hoy, como se encontraban en siglos precedentes, con monasterios dedicados a la contemplación, en ellos los caminantes de todas las razas, celebran su fe cantando unidos en los mismos afectos, porque el canto gregoriano que es música y poesía, es, asimismo, oración cantada en la que confluyen todo tipo de sentimientos y emociones; es, además, signo de alegría, porque está presente en las grandes celebraciones. En estos momentos, comunidades monásticas, her-

mandades y grupos asociativos de toda España, se dedican a mantenerlo vivo, en el primer caso en celebraciones litúrgicas, en el segundo a través de recitales y conciertos tanto rituales como laicos.

El Camino de Santiago han dejado estilos artísticos universales inscritos en las piedras y las pinturas, que fueron posibles gracias a los sentimientos que la relación con el Absoluto inspiraron a algunos hombres. El canto gregoriano lo ha dejado en las partituras.

Zaragoza, 6 de Junio 2002

## *Una muy buena noticia*

Leo en "Iglesia en Zaragoza" (16-11-03) que los Obispos de la COMECE han tenido su reunión plenaria de otoño de 2003 en Bruselas, los días 30-31 de octubre y que en ella ha participado el Arzobispo de Zaragoza.

Confieso mi aturdimiento en este "siglo de las siglas" y comienzo por averiguar qué es eso de la COMECE. Se trata, me informan, de la Comisión Europea de las Conferencias Episcopales. O sea, interpreto, una especie de Conferencia Episcopal Europea que, supongo, marca las líneas de pensamiento y las acciones comunes de todas las Conferencias Episcopales de la Unión Europea.

Por ejemplo, en la citada reunión de otoño, la Comisión Episcopal Europea pidió que "se haga una referencia al cristianismo en el preámbulo del Tratado de la Unión Europea". Muchos de los que leemos este boletín, me consta, hacemos nuestra esa petición.

Además, la Comisión Episcopal Europea acordó "organizar una serie de acontecimientos en torno a Santiago de Compostela", en abril de 2004. Esta es, precisamente, la buena noticia.

Se prepara una peregrinación,

del 17 al 24 de abril de 2004, desde Sto. Domingo de Silos a Santiago de Compostela. Unos 300 peregrinos, representantes de diversas iglesias e instituciones de la UE, recorrerán a pie o en autobús la vieja ruta de Europa. Los días 22 y 23 de abril se celebrará un Congreso en Santiago con un tema que, como suele decirse, estaba cantado: "La responsabilidad de los católicos y el proyecto europeo".

Finalmente, para clausurar las celebraciones oficiales jacobeanas, la COMECE (ya casi se me ha olvidado lo que significa...) celebrará el 24 de abril, su Asamblea plenaria de primavera en Santiago y en ella serán acogidos, como miembros de pleno derecho, los delegados de las Conferencias Episcopales de los nuevos estados que empujan por hacerse un hueco en esta casa común que llamamos Europa y que, al parecer, nos va a solucionar todos los problemas... (delegados de Chequia, Polonia, Hungría, Lituania etc. etc.).

Son, como puede apreciarse, buenas noticias para cuantos preparamos con ilusión la llegada del nuevo Año santo jacobeo.

Pedro Sanzol Lecumberri



# Cena de Hermandad

El próximo día 5 de diciembre, viernes, a las a las 20'15 horas, tendremos la Misa que se ofrece en sufragio por los asociados fallecidos y familiares difuntos, en la Capilla de la Casa Diocesana, situada en la planta baja de nuestra Sede.

Después nos trasladaremos al Restaurante "Club Náutico", donde a las 21,30 horas, tendremos la ya tradicional Cena de Hermandad.

Los tickets de asistencia a la cena, podéis retirarlos en nuestra Sede, los martes y viernes en horas de costumbre.

## El menú será el siguiente:

- ◆ *Crema de langostinos emulsionada con patata y lamas de tocino ibérico y mouse de trigueros*
- ◆
- ◆ *Pastel de pato con crujiente de hojaldre y pimiento verde frito en salsa de morcilla*
- ◆
- ◆ *Txitxarro a la plancha desespinado, con setas y salsa de pimiento verde*
- ◆
- ◆ *Escalopines de solomillo de ternera en salsa de trufas*
- ◆
- ◆ *Mojito*
- ◆
- ◆ *Agua mineral, Tinto tempranillo 100% Castillo de Maluenda de Calatayud, Blanco Viñas del Vero, café e infusiones*

El precio del cubierto, será de **22 €uros**, tanto para asociados como para familiares, amigos y simpatizantes, a los que podéis invitar.

*Vocalía de Actividades*

## Inauguramos la IX Exposición Fotográfica

El día 30 de octubre tuvo lugar la inauguración de la Exposición Fotográfica que convoca nuestra Asociación, en su IX edición, con la asistencia de algo más de un centenar de asociados e invitados.

Se presentaron 117 fotografías. El jurado, compuesto por miembros de la R.S.F.A., destacó la alta calidad de las obras presentadas a Concurso.

El primer premio fue para la artística obra en blanco y negro "*La magia del Camino*", cuyo autor, Paco Morillo, de Leganés (Madrid) no pudo asistir, pero le enviamos un fuerte aplauso.

El segundo premio fue para la obra "*Eucaliptos en la niebla*", de Pilar Crespo, una fantástica fotografía que recoge la poesía del paisaje gallego y que forma parte de las imágenes más bellas del Camino que podemos recordar.

El tercer premio "*Cantando gregoriano en el Monasterio de Rueda*", es una excelente composición fotográfica de José María Sesé que nos invita al recogimiento y al sosiego.

Los dos accésit fueron uno para "*Paz en el Camino*", de M<sup>a</sup> Luisa Gonzalo, una imagen de la Ermita de S. Cristóbal en Jaca, sugestiva fotografía del Camino de Santiago por Aragón; no en vano había 3 fotografías más en la sala sobre el mismo tema. Y otro para la fotografía de Miguel Angel Peinado "*Podéis ir en Paz*". Una extraordinaria fotografía en blanco y negro, de contenido social y etnográfico, que destacaba por su originalidad.

Este año contamos con un invitado de honor, y fue nada menos que el Consejero de Industria, Comercio y Turismo del Gobierno de Aragón, D. Ar-

turo Aliaga, quien mostró mucho interés en las fotografías que sobre el Camino de Santiago se iban a inaugurar y colaboró en la entrega de los premios. También en los discursos oficiales y, de forma más distendida, nos animó a seguir trabajando y se comprometió a que su Departamento, a través de la Dirección General de Turismo, iba a contribuir a la mejora del Camino de Santiago por Aragón, en lo que se refiere a señalizaciones e infraestructuras pensando en el próximo Año Santo 2004.

Como cada año, hemos contado con el patrocinio del Gobierno de Aragón y de la Xunta de Galicia. Nuestro Gobierno nos prestó la Sala Goya, un espacio bellissimo, que hace que las fotografías luzcan de forma especial. La Xunta de Galicia, mediante subvención económica, nos aportó el dinero que cuesta la publicidad del Concurso y el importe de los premios. La Real Sociedad Fotográfica Aragonesa y su presidente D. Carmelo Tartón, formaron parte del jurado. Parques y jardines del Ayuntamiento nos prestó las macetas que han adornado la sala durante los quince días que permaneció abierta la exposición. Las señoras de la Asociación, como cada año, prepararon un gran ágape, que además de estar muy rico y muy bien presentado, nos ahorró unos cuantos euros, lo que viene muy bien a nuestra economía. Eduardo, el vocal de cultura, con la ayuda de colaboradores incondicionales, organizó todo para que la exposición haya sido un éxito.

A todos ellos: participantes, ganadores, instituciones, colaboradores,

AMIGOS ¡MUCHAS GRACIAS!

Secretaría

## Hemos celebrado las XII Jornadas Jacobeas

Con el patrocinio de Ibercaja, hemos celebrado las tradicionales Jornadas Jacobeas en su edición duodécima. La Sala Aragón de Ibercaja, como ocurre año tras año, se quedó pequeña para acoger a las más de cuatrocientas personas que cada día asistieron a las conferencias.

Este año además se añadieron otros atractivos a las conferencias:

Durante esos días se podía visitar en el vestíbulo del Salón Aragón la exposición "*Crónica de un espacio sacro: la Catedral de Jaca y su plan director*" que gentilmente nos prestaron D. Ricardo Marco Fraile y D. Ricardo Centellas Salamero, ponentes de la tercera conferencia.

Además, se expuso una muestra de unas 30 fotografías seleccionadas, pertenecientes a miembros de nuestra Asociación, sobre el Camino de Santiago aragonés.

Ambas exposiciones fueron muy visitadas y elogiadas por los asistentes.

El día 5 de noviembre, el Dr. D. José Ángel García de Cortázar y Ruiz de Aguirre habló del "Camino de Santiago en la edad media: nuevos hombres, nuevos santos, nuevas ciudades". Una magistral conferencia, seguida con mucho interés ya que se trata de uno de los catedráticos de Historia Medieval español de más prestigio. Además le hicieron una amplia entrevista periodística en la que mostraba una opinión favorable a que se hiciera la inauguración oficial del Jacobeo en Aragón, diciendo que le parecía hasta

lógico "*Ya que se ha hecho dos veces en Roncesvalles y debería hacerse en Jaca, que es otra de las entradas reconocidas del camino francés. Además, sería una manera de dar a conocer Aragón. Los aragoneses tendrán que poner énfasis en ello*"

El día 6 impartió la conferencia el Dr. José Ramón García Lisbona. Reconocido médico, amigo nuestro y peregrino, por tanto, conocedor de las enfermedades más corrientes que afectan al peregrino. Nos enseñó cosas, que sin duda, nos ayudarán a hacer mejor el Camino.

El viernes 7 de noviembre, impartieron la última conferencia D. Ricardo Marco Fraile, arquitecto restaurador de la Catedral de Jaca y D. Ricardo Centellas Salamero, crítico e historiador del Arte, quienes mediante una didáctica y amena charla, acompañada de interesantes proyecciones, explicaron las obras que recientemente se han acometido en la Catedral de Jaca, y las reformas a que va a estar sometida dicha Catedral durante todo el próximo año.

Nuestra Asociación quiere agradecer a los ponentes su participación en estas Jornadas, y muy especialmente a la Obra Social y Cultural de Ibercaja el patrocinio de tan importante actividad jacobea, así como las facilidades prestadas para que tal celebración sea un éxito de convocatoria.

A todos vosotros, amigos y asociados, muchas gracias también por vuestra asistencia.

Secretaría

# EL ARMARIO DEL CAMINO

Durante mucho tiempo lo he pensado mucho, pero al fin, he decidido contarle y salir del armario.

Los que me conocen, me dicen: “Estás loco, te van a destrozar, en la Asociación no están preparados para admitir a gentes como tú, en el mundillo del Camino se requieren unos perfiles que los que son como tu no tienen”.

Yo contesto que sí, que bueno, que tenéis razón, pero como mi decisión es firme e irrevocable, aquí estoy y vengo decidido a dar la cara, a contar mi historia, a gritar la verdad, mi verdad, a los cuatro vientos.

Parece que lo estoy viendo: la gente sonreirá a mis espaldas, cuchichearán cuando pase y se dirán unos a otros: “Ese señor alto y mayor, ese que camina tanto, que hace el camino con etapas tan largas, acaba de salir del armario”.

Yo afrontaré la agresión visual con resignación, levantaré la cabeza, el viento alborotará mi abundante y plateada cabellera y seguiré mi camino con altivez y orgullo.

Al fin he tenido el valor suficiente, al fin he salido de aquel armario que tanto me incomodaba y en el que se estaba tan estrecho.

¿Que si queda alguien todavía metido en el armario? Quedan una legión. Hay un buen montón de gente: Fulano, Zutano, Mengano, Perengano. Yo les digo: “Hay que

tener valor y dar la cara”, pero ellos, que son muy medrosos, se ponen a temblar, se echan las manos a la cabeza y me contestan: “¿Y cómo se lo digo yo a Fulanita?” Fingí y me hice pasar por lo que no era por amor, sólo por amor, por amor a ella y al Camino, para que vosotros me consideraseis un caminante y un peregrino en toda regla.

¿Cómo me iban a creer y a tener en consideración mis opiniones sobre el Camino si les digo que tengo treinta años y una salud de hierro, que mi analítica es perfecta, que mi ácido úrico es la envidia de la escalera y que mi colesterol es, sencillamente, esplendoroso?

En el mundo del Camino, para ser caminante o peregrino de prestigio, un gurú de las etapas, hay que ser mayor, estar hecho unos zorros, vivir permanentemente a régimen, tenerlo todo prohibido por el equipo médico habitual.

En el Camino mandan los que comen poco, no comen de nada, y toman treintaytrece pastillas. Así de surrealista es la vida.

Yo, cuando me metí en esto, y me di cuenta de la jugada, empecé diciendo que estaba mal de la próstata, para presumir, que tenía un espolón, para quedar bien, y la mentira se fue haciendo cada día más grande, y terminé con una biografía inventada, una edad supuesta y una nacionalidad más falsa que Judas.

Pero ¿por qué lo hice? ¿Por qué aseguré en mis papeles que era de Zaragoza si en realidad soy de Almería?, ¿por qué me puse años y me teñí el pelo para parecer mayor?.

Lo hice, lo confieso, por vanidad; sólo por vanidad, me inventé una caspa de la que carezco, y unas arrugas de maquillaje.

Los caminantes o peregrinos mayores, que han hecho muchos Caminos y han conseguido un reconocido prestigio, son como obispos de las cosas del Camino, y cuando hablan, comen o beben, se hace a su alrededor un silencio respetuoso y expectante: “¡Qué bien conoce el camino!”, “¡Como lo conoce todo el mundo!”, “¡Cuántas veces habrá pasado por aquí!” susurran sus acompañantes y oyentes cuando están con ellos en alguna etapa o

les relatan alguna anécdota.

Y toda esa admiración se despierta si eres ya mayor; si eres un ser joven y que vive atléticamente y sin hacer excesos, nadie te admira en el Camino.

Cuando le dije a mi mujer, que acababa de salir del armario, del armario del Camino, no se lo quería creer.

Tuve que quitarme las arrugas de plastilina, dejar a un lado la pierna ortopédica, arrancarme el pelo blanco de venerable anciano, y entonces me dijo: “¡Oh, cielos, yo creía que eras una rana encantadora y eres un vulgar príncipe azul!”, exclamó, bastante decepcionada.

Tardé más de dos horas en convencerla de que nada es lo que parece, de que la vida es así, de que nadie es perfecto.

*Pepe*

## NECROLÓGICAS

El día 10 de noviembre falleció en Zaragoza nuestro asociado nº 408 DON JERÓNIMO LERÍN GÓMEZ (q. e. p. d.).

El día 17 de noviembre falleció en Zaragoza DOÑA PILAR LOREA LÓPEZ (q. e. p. d.), madre de nuestra asociada nº 273 María Aurora Romero Lorea.

También, el día 18 de noviembre falleció en Zaragoza DON BENITO MARTÍNEZ FRAILE (q. e. p. d.), padre de nuestro asociado nº 638, Mario Martínez Pradilla.

Acompañamos en el sentimiento por tan irreparables pérdidas a todos los familiares y amigos.

## *Crónica de la etapa Undués de Lerda-Nardués*

Días 22 y 23 de Noviembre de 2003

Una vez más la realidad superó a la previsión kilométrica de este narrador. No fueron veintitrés sino veintiséis los kilómetros recorridos. Pero el “camino” también es eso, esfuerzo, aventura, ...

El tiempo no es un elemento fácil de presupuestar o de prever. El sábado fue algo mejor de lo anunciado por las predicciones; y el domingo quizá un poquito peor. Ahí está precisamente el componente de “aventura”.

Antes de comenzar a andar se avisó de la verdadera dimensión del trayecto, y se plantearon varias opciones adaptadas a las fuerzas y ánimos de cada cual. Se podía empezar a caminar en Undués, con veintiséis kilómetros por delante; o en Sangüesa, para hacer unos dieciséis; o en Liédena, cubriendo solamente once. Y en todos los casos se pasaba por la Foz de Lumbier y por el precioso valle del río Irati.

El trayecto entre Liédena y Lumbier es una verdadera delicia. Un gran acierto el que hayan reconvertido la antigua vía del tren en camino verde. Una gozada poder recorrer el valle con toda tranquilidad, disfrutando del paisaje y contemplando el continuo vuelo de las aves.

El último tramo, de Lumbier a Nardués, ofrece alguna dificultad de orientación. Y como las fuerzas y los reflejos estaban ya algo disminuidos... hubo alguna desorientación. Pero, con la ayuda de los teléfonos móviles, to-

do quedó en unos minutos de retraso para llegar a comer.

Por cierto, el restaurante... ¡un gran acierto!. Buen servicio, buen trato, y yo diría que muy buena comida (tenido en cuenta nuestro presupuesto). Así lo afirmaron también muchos de los comensales.

De Sangüesa no debe uno irse sin visitar la Colegiata de Santa María la Mayor. Y así lo hicimos. La guía, Eva, encantadora, y persona muy preparada para el desempeño de su función. La fachada de la Colegiata... fantástica. Y también el interior. A destacar la custodia, de estilo gótico, y de gran valor artístico y también material (es de plata, recubierta con baño de oro). El domingo tuvieron peor suerte. Aparte del tiempo menos favorable, tuvieron la desventura de no poder contemplar la Colegiata ni escuchar las explicaciones de la guía.

Como la tarde es corta en este tiempo y el viaje algo largo, a partir de la comida es poco más lo que se puede hacer. Zaragoza nos espera, a algunos para trabajar al día siguiente. Así que no conviene regresar muy tarde.

De regreso ya, Ana Begoña Mateo nos ilustró con abundantes datos históricos y artísticos sobre la Colegiata y sobre Sangüesa. ¡Gracias, Ana Begoña! No te pagamos con dinero, pero tienes nuestra gratitud y nuestra admiración.

*Jesús Sariñena Tremps*

# EXCURSIÓN

## **BELEN MONTAÑERO**

Organizado este año por la Sección de Montaña del Estadio Miral-bueno El Olivar.

El lugar elegido ha sido el Santuario de Nuestra Señora de Herrera.

**Domingo, 14 de Diciembre de 2003**

7'45 Salida de Torrero

8'00 Salida de Plaza Paraíso

9'30 Llegada a Herrera de los Navarros, y recepción

10'00 Salida hacia el Santuario

12'15 Concurso de Villancicos.

13'00 Santa Misa organizada por la Cofradía de Ntra. Sra. de Herrera

14,00 Regreso. Parada en Cariñena

17'00 Comida de convivencia en Hotel Don Fidel. Sorteo de regalos

19'30 Regreso

**Precio por plaza:** 22 €uros Asociados;

24 €uros Amigos y simpatizantes;

Como siempre, incluye: plaza en autocar, comida-merienda, seguro de asistencia en viaje, propinas, etc.

Inscripciones: a partir de recibir el boletín, hasta que se llenen los autocares previstos.

*Vocalía de Excursiones*

## *Lotería de Navidad*

### **Nº 39.659**

Recordamos a nuestros asociados y simpatizantes que se hallan disponibles las participaciones de Lotería de Navidad, al precio de **3 €uros** la papeleta. Podéis adquirirlas en la Sede, solicitándolas a la tesorera o a cualquier directivo. Si en vuestro entorno familiar o laboral os solicitan, por el momento podemos atender la demanda con amplitud.

# Nuevos Asociados

Según el artículo 5 de nuestros estatutos, se aprobó por parte de la Junta Directiva la incorporación de los siguientes asociados, a los que damos la bienvenida:

- 899 BASILIA MEDRANO CRISTOBAL
- 900 JULIO CABALLERO SANCHEZ
- 901 ANA MARÍA ARAGONES UTRILLA
- 902 MARÍA VICTORIA GARCÍA PANIAGUA
- 903 PEDRO GONZALEZ MARTÍN
- 904 MERCEDES REDONDO SANCHO
- 905 MARÍA LUISA BENTURA REMACHA

Secretaría

## HOSPITALEROS

*Como ya conocen nuestros asociados, necesitamos hospitaleros para el Albergue de peregrinos de Jaca. Recordamos a todos los asociados, amigos y simpatizantes que deseen ejercer esta labor, se pongan en contacto con Reme ó Delia, para informarse de los cursillos lugares y fechas, donde podrán asistir para una mejor realización de su trabajo. Desde aquí les damos las gracias a los que hasta esta fecha han estado ejerciendo esta ejemplar labor.*

**LAS OPINIONES EXPRESADAS EN ESTE BOLETÍN, SON DE LA RESPONSABILIDAD DE SUS AUTORES. LA JUNTA DIRECTIVA, NO SE IDENTIFICA NECESARIAMENTE CON ELLAS.**

Patrocina



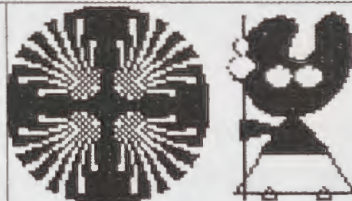
CONSELLERÍA DE CULTURA  
COMUNICACIÓN SOCIAL  
E TURISMO

Xerencia de Promoción  
do Camiño de Santiago

PATROCINA



DIPUTACION B ZARAGOZA  
CULTURA TURISMO Y DEPORTE



CAMIÑO DO  
XACOBEO 2004